

<<文体与翻译>>

图书基本信息

书名：<<文体与翻译>>

13位ISBN编号：9787500105442

10位ISBN编号：7500105444

出版时间：1998-8

出版时间：中国对外翻译出版公司

作者：刘宓庆

页数：609

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<文体与翻译>>

内容概要

本书在阐述和选择翻译理论专题时，主要着眼于实践意义，大体顾及了翻译理论专题时，主要着眼于实践意义，大体顾及了翻译应用理论的系统性；此外，本书在分析各类文体时也主要着眼于实践需要，并未系统介绍文体学的基本理论。

从翻译实践需要出发，兼顾翻译理论和文体学问题，这是一种尝试。是否适当，尚希本书的使用者提出宝贵意见。

本书是十年前在吾师、北京大学朱光潜教授的鼓励、鞭策和教导下写成的。

早在求学期间朱先生就对我寄予厚望，教诲良多，使我终生难记。

我毕业后，先生渡尽动波，未尝失望于弟子，这一点，列使我贲发不息。

本书提纲二易其稿，生前以八十高龄，仍终日伏案，呕心血于字里行间；第次见到我以及在历次给我信中，都再三叮嘱我不要懈怠。

朱先生和我在北京大学的许多前辈老师，是以自己的治学精神，为我师表，这部书，是我对母校老师们的一份菲薄的答谢礼。

<<文体与翻译>>

作者简介

刘宓庆，祖籍湖南新宁，长期从事翻译实务与理论研究，并在内地、台湾、香港多所大学执教，在欧美从事翻译实务；主要论著有：《文体与翻译》、《当代翻译理论》、《翻译美学导论》、《翻译理论》、《翻译与语言哲学》、《英语翻译训练手册》、《汉英对比研究与翻译》、《翻译教学：实务与理论》及《口笔译理论研究》，其基本理论主张属于功能学派。

<<文体与翻译>>

书籍目录

绪论

第一单元新闻报刊文体

1. 1论直译与意译

1. 2英汉语序对比及翻译

1. 3英汉语序特点及照应问题

第二单元论述文体

2. 1词的翻译

2. 2常见的译词地

2. 3译词要点

第三单元公文文体

3. 1翻译英语句子的基本程序

3. 2常见的英语长句汉译本

3. 3结语

第四单元描述及叙述文体

4. 1情态的翻译

4. 2动词运行体的情态翻译

4. 3句子的情态翻译

第五单元科技文体

5. 1英语动词的翻译

5. 2英语科技词汇与连词的翻译

5. 3英语计数的汉译

第六单元应用文体

6. 1英语代词的汉译

6. 2英语介词、冠词及名词数的汉译

第七单元翻译三论

7. 1论严谨

7. 2论修辞

7. 3论翻译的风格

简体字版再版后记

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>